



© 2021 Steinbach International GmbH
Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.



Vertrieben durch
Steinbach International GmbH
L. Steinbach Platz 1,
AT-4311 Schwertberg



helpdesk.steinbach.at



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/ Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

steinbach-group.com



Pool Control App
Download on the
App Store
GET IT ON
Google Play



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни часті/ Yedek parçalar/ Części zamienne/ Piezas de recambio

steinbach-group.com/de/ersatzteile



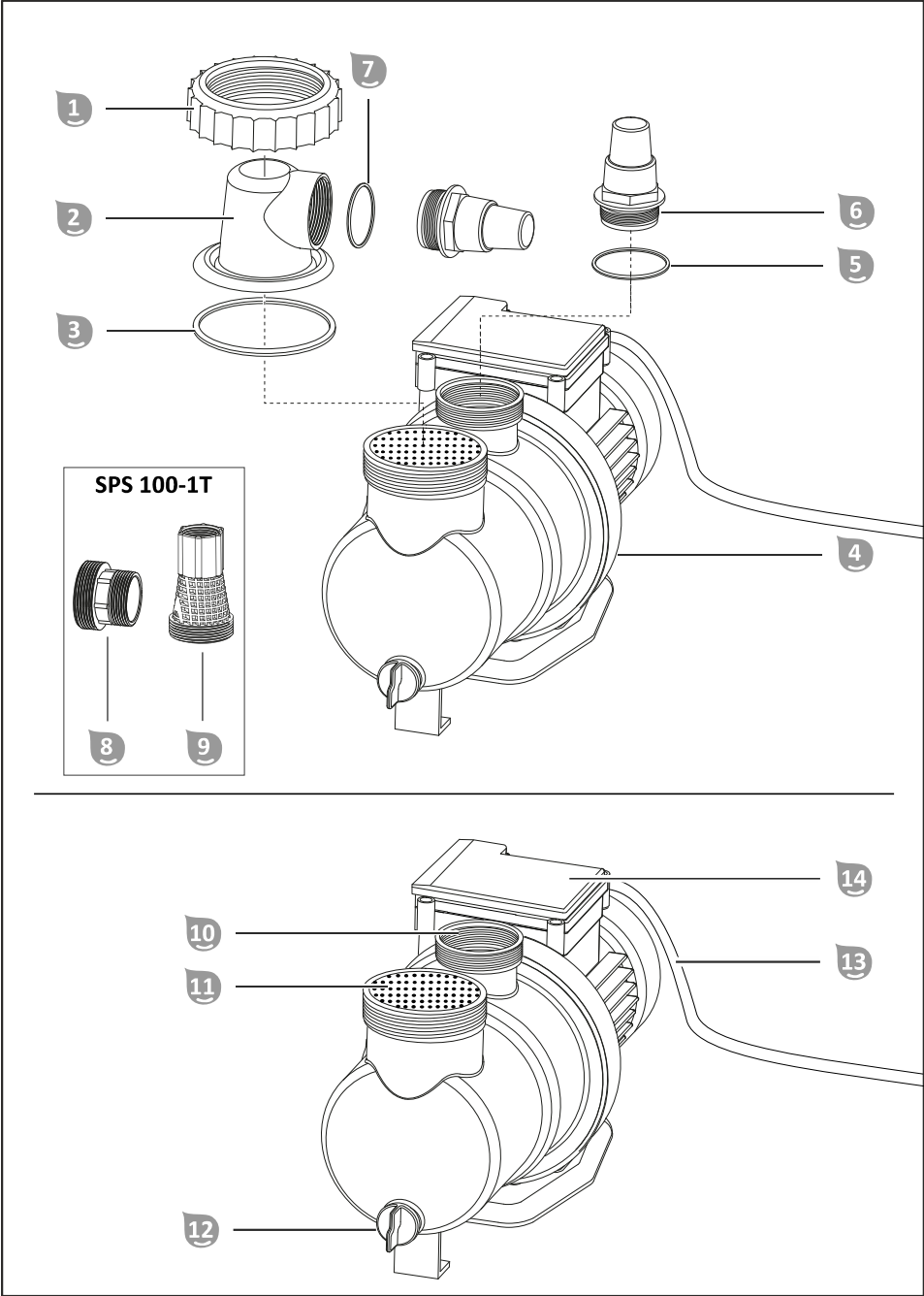
Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvina navodila / Původný návod na použitie / Instrukcja oryginalna / Instrukcijuni originale / Originalne upute / Оригінальна інструкція / Original kullanim talimatları

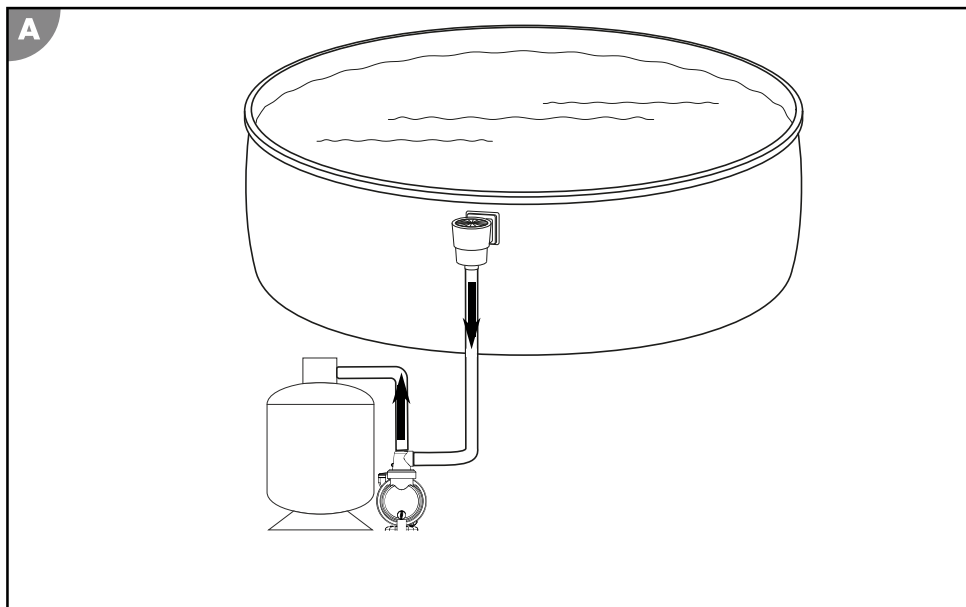
Filterpumpe

SPS 50-1T
SPS 75-1T
SPS 100-1T



de	Filterpumpe.....	5	en	Filter pump.....	20
fr	Pompe de filtration.....	34	it	Pompa per filtro.....	49
es	Bomba de filtración.....	64	cs	Filtrační čerpadlo.....	79
hu	Szűrőszivattyú.....	94	sl	Filtrska črpalčka.....	109
sk	Filtračné čerpadlo.....	123	pl	Pompa filtrująca.....	138
ro	Pompă de filtrare.....	153	hr/bs	Pumpa filtra.....	168
bg	Филтърна помпа.....	182	tr	Filtre pompası.....	198





Lieferumfang/Geräteteile

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1 Schraubring | 6 Schlauch-Adapter (2x) |
| 2 Vorfilterdeckel | 7 O-Ring-Dichtung klein (Ø 45 mm) |
| 3 O-Ring-Dichtung groß (Ø 79 mm) | 8 Adapter INTEX Saugleitung (Art. 040933) |
| 4 Pumpe | 9 Adapter INTEX Retourleitung (Art. 040934) |
| 5 O-Ring-Dichtung mittel (Ø 54 mm) | Bedienungsanleitung (ohne Abbildung) |

Geräteteile

- | | |
|---------------------------------|--------------|
| 10 Anschluss Pumpe/Druckleitung | 13 Netzkabel |
| 11 Vorfilter | 14 Timer |
| 12 Ablassschraube | |

Rozsah dodávky/časti zariadenia

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Skrutkový krúžok | 6 Hadicový adaptér (2x) |
| 2 Kryt predradeného filtra | 7 Malé tesnenie O-krúžka (Ø 45 mm) |
| 3 Veľké tesnenie O-krúžka (Ø 79 mm) | 8 Adaptér INTEX nasávacie vedenie (č. výr. 040933) |
| 4 Čerpadlo | 9 Adaptér INTEX spätné vedenie (č. výr. 040934) |
| 5 Stredné tesnenie O-krúžka (Ø 54 mm) | Návod na obsluhu (bez obrázka) |

Časti zariadenia

- | | |
|--------------------------------------|------------------|
| 10 Prípojka čerpadlo/tlakové vedenie | 13 Sieťový kábel |
| 11 Predradený filter | 14 Časovač |
| 12 Vypúšťacia skrutka | |

Obsah

Prehľad.....	3
Rozsah dodávky/časti zariadenia.....	122
Všeobecné informácie.....	124
Prečítajte si a uschovajte návod na obsluhu.....	124
Správne použitie.....	124
Vysvetlenie znakov.....	124
Bezpečnosť.....	124
Vybalenie a kontrola rozsahu dodávky.....	126
Príprava.....	126
Výber miesta.....	126
Popis.....	126
Popis filtračného čerpadla.....	126
Spôsob funkcie časovača.....	126
Filtračný čas.....	127
Prvé uvedenie do prevádzky.....	127
Kontrola pred uvedením do prevádzky.....	127
Prvé uvedenie časovača do prevádzky.....	127
Príprava čerpadla.....	127
Montáž prípojok vedení.....	128
Pripojenie vedení.....	129
Odvzdušnenie čerpadla.....	129
Obsluha.....	129
Údržba.....	130
Výmena batérie časovača.....	130
Čistenie.....	130
Čistenie čerpadla.....	130
Kontrola.....	131
Skladovanie.....	131
Ochrana pred mrazom.....	131
Vyhľadávanie chýb.....	131
Technické údaje.....	132
Technické údaje SPS 50-1T.....	132
Technické údaje SPS 75-1T.....	132
Technické údaje SPS 100-1T.....	133
Náhradné diely.....	134
Vyhlásenie o zhode.....	135
Likvidácia.....	135

Všeobecné informácie

Prečítajte si a uschovajte návod na obsluhu



Tento návod na obsluhu patrí k tomuto filtračnému čerpadlu (ďalej uvádzané aj ako „zariadenie“). Obsahuje dôležité informácie o uvedení do prevádzky a obsluhu.

Skôr, ako zariadenie použijete, si dôkladne prečítajte návod na obsluhu, predovšetkým bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na obsluhu môže viesť k vážnym zraneniam alebo škodám na zariadení.

Návod na obsluhu uschovajte na ďalšie používanie. Keď postúpíte zariadenie tretej osobe, bezpodmienečne jej dodajte aj tento návod na obsluhu.

Správne použitie

Toto zariadenie je koncipované výlučne na čerpanie bazénovej vody po maximálnu teplotu 35 °C a maximálnu koncentráciu soli 0,5 % (solná elektrolyza).

Filtračné čerpadlo čerpá vodu z bazéna do filtračného zariadenia.

Zariadenie je určené výlučne na súkromné používanie a nie je vhodný na priemyselné využitie. Používajte zariadenie iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa chápe ako nesprávne použitie a môže mať za následok vecné škody alebo dokonca ublíženie na zdraví. Zariadenie nie je hračkou pre deti.

Výrobca alebo predajca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo chybného použitia.

Používajte zariadenie iba vtedy, keď je správne pripojené.

Vysvetlenie znakov

V návode na obsluhu, na zariadení alebo na obale sa používajú nasledovné symboly.



Tu nájdete užitočné doplnkové informácie.



Nebezpečenstvo poškodenia! Obal neotvárajte ostrými ani špicatými predmetmi, napr. nožom.

Bezpečnosť

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledovné signálne slová.

VAROVANIE!

Tento symbol/signálne slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktorého následkom, ak sa mu nezabráni, môže byť smrť alebo ťažké zranenie.

UPOZORNENIE!

Tento symbol/toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak mu nezabráňte, môže mať za následok malé alebo mierne zranenie.

POZNÁMKA!

Toto signálne slovo vystriha pred možnými vecnými škodami.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Chybná elektrická inštalácia a príliš vysoké sieťové napätie môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

- Sieťový kábel pripájajte iba vtedy, keď sa sieťové napätie zásuvky zhoduje s údajom na typovom štítku.

- Pripájajte sieťový kábel iba na dobre prístupnú zásuvku, aby bolo možné sieťový kábel v prípade poruchy rýchlo odpojiť od elektrickej siete.
- Prevádzkujte zariadenie iba v zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá má zabezpečenie maximálne 16 A.
- Zariadenie sa musí napájať cez prúdový chránič (FI) s menovitým zvyškovým prúdom menším ako 30 mA.
- Neprevádzkujte zariadenie, keď vykazuje viditeľné škody alebo keď je poškodený pripájací kábel.
- Neotvárajte zariadenie, ale prenechajte opravu odborníkom. Na to sa obráťte na adresu servisu uvedenú na zadnej strane návodu. Pri svojpomocne vykonaných opravách, neodbornom pripojení alebo pri nesprávnej obsluhu sú vylúčené akékoľvek nároky na záruku a ručenie.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla mokрыmi rukami.
- Nikdy neťahajte sieťový kábel zo zásuvky za kábel, ale vždy uchopte celý konektor.
- Nikdy nepoužívajte pripájací kábel ako držiak.
- Udržujte zariadenie a pripájací kábel vo vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich povrchov.
- Na pripájací kábel nekladte žiadne predmety.
- Nezakopávajte sieťový kábel.
- Pripájací kábel natáľhujte tak, aby oň nikto nezakopával.
- Neľámte pripájací kábel ani ho nekladte na ostré hrany.
- V prípade potreby použite iba predľžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj do exteriéru. Použitie predľžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte zariadenie pri búrke. Vypnite ho a vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- Keď zariadenie nepoužívate, čistíte ho alebo keď sa vyskytne porucha, vždy vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej siete.
- Pri opravách sa smú používať iba také diely, ktoré zodpovedajú pôvodným údajom zariadenia. V tomto zariadení sa používajú elektrické a mechanické diely, ktoré sú nevyhnutné na ochranu pred zdrojmi nebezpečenstva.
- Používajte iba náhradné diely a diely príslušenstva, ktoré dodáva alebo odporúča výrobca. Pri použití cudzích dielov okamžite zanikajú všetky nároky na záruku.

Bezpečnostné pokyny pre osoby

VAROVANIE!

Nebezpečenstvá pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad čiastočne postihnuté osoby, staršie osoby s obmedzením ich fyzických alebo mentálnych schopností) alebo osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí (napríklad staršie deti).

Neodborná manipulácia so zariadením môže mať za následky vážne zranenia alebo poškodenie zariadenia.

- Povoľte iným osobám prístup k zariadeniu až vtedy, keď si úplne prečítajú návod a porozumejú mu alebo pokiaľ boli poučení o použití v súlade s predpísaným účelom a o súvisiacich nebezpečenstvách.
- Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napr. deti alebo opité osoby), alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí (napr. deti) nikdy nenechávajú bez dohľadu v blízkosti zariadenia.
- Nikdy nedovoľte používať zariadenie deťom a osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí.
- Nenechávajú deti čistiť a vykonávať údržbu.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením ani s pripájacím vedením.

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku nedostatočnej kvalifikácie!

Nedostatočná skúsenosť alebo zručnosť v manipulácii s potrebnými nástrojmi a chýbajúce poznanie regionálnych a normatívnych ustanovení pre požadované remeselnícke práce môžu viesť k najväznejším zraneniam alebo vecným škodám.

- Všetkými prácami, pri ktorých na základe osobnej skúsenosti nie je možné odhadnúť riziká, poverujte iba odborníkov.
- Neprevádzkujte zariadenie v obmedzenom stave (napr. pod vplyvom drog, alkoholu a liekov).

POZNÁMKA!

Neodborná manipulácia so zariadením môže viesť k poškodeniam zariadenia.

- Pre zariadenie vyberajte miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi.
- Zabezpečte dostatočnú výmenu vzduchu, aby ste zabránili prehriatiu motora.
- Nenechajte zariadenie bežať nasucho (bez vody).
- Nikdy nedávajte zariadenie ani jeho časti do bazéna.

Vybalenie a kontrola rozsahu dodávky

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom!

Zachytenie hlavy do obalovej fólie alebo prehĺtnutie ostatného obalového materiálu môže viesť k smrti udusením. Najmä pre deti, ako aj ľudí s mentálnym postihnutím, ktorí v dôsledku nedostatku vedomostí a skúseností nedokážu odhadnúť riziká, hrozí vyššie potenciálne riziko.

- Zabezpečte, aby sa deti a ľudia s mentálnym postihnutím nehrali s obalovým materiálom.

Príprava

Výber miesta



Čerpadlo je dobre chránené pred vniknutím vody a cudzích telies. Miesto chrániace pred silnými poveternostnými vplyvmi znižuje dodatočne znečistenie a opotrebovanie.

Nasledujúce požiadavky musia byť splnené alebo je ich potrebné zohľadniť:

- Poloha čerpadla medzi nasávacou prípojkou a prívodnou dýzou a s dostatočnou vzdialenosťou od steny bazéna, aby nebolo možné použiť čerpadlo ako výstupnú pomôcku
- Poloha čerpadla pod hladinou vody
- Maximálne trojmetrová vzdialenosť od bazéna
- Stabilná, pevná a vodorovne vyrovnaná podložka, napr. doska z umývaného betónu

Popis

Popis filtračného čerpadla

Filtračné čerpadlo čerpá vodu z bazéna do filtračného zariadenia.

Integrovaný predradený filter zabráňuje vniknutiu väčších častíc nečistôt. Tak je čerpadlo chránené pred poškodeniami.

Spôsob funkcie časovača

S integrovaným časovačom je možné čerpadlo po zvolení času raz denne automaticky zapnúť a vypnúť. Viacero intervalov počas 24 hodín je možných prostredníctvom externých časových spínacích hodín.

Časovač má batériu (pozrite si kapitolu „Technické údaje“). Ak sa odpojí elektrické napájanie alebo dôjde k výpadku napájania, čas spustenia a doba chodu zostanú uložené.

Filtračný čas

Objem vody v bazéne by mal počas 24 hodín cirkulovať aspoň 2-krát. Pri vyššom zaťažení bazéna by mala voda cirkulovať od 3 do 5-krát.

Prvé uvedenie do prevádzky

⚠ VAROVANIE!

Ohrozenie života v dôsledku prevádzky zariadenia na prípravu vody počas kúpania!

Vlasy alebo časti odevu sa môžu nasť na nasávačom otvore bazéna a extrémnom prípade môžu dostať osoby pod vodu a zabrániť im vynoriť sa.

- Nikdy neprevádzkujte prístroje zariadenia na prípravu vody, keď sa v bazéne nachádzajú osoby.
- Zabráňte každému prístupu do bazéna, pokiaľ sú prístroje zariadenia na prípravu vody v prevádzke.

Kontrola pred uvedením do prevádzky

- Zariadenie je mimo bazéna a sieťový kábel je odpojený zo siete

Prvé uvedenie časovača do prevádzky

Ak by ste nevykonali nižšie uvedené kroky, bude časovač napriek tomu fungovať bezchybne. Avšak v prípade prerušenia elektrického napájania sa vymažú uložené filtračné doby chodu.

1. Ubezpečte sa, že sieťový kábel čerpadla je odpojený od elektrickej siete.
2. Pomocou krížového skrutkovača PH1 odstráňte skrutky krytu časovača a odoberte kryt.
3. Vytiahnite plastový pásik, ktorý vidíte pod batériou.
4. Znovu pevne naskrutkujte kryt.

Funkcia zálohovania pamäte časovača je aktivovaná.

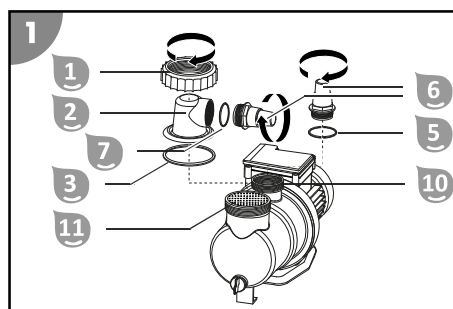
Príprava čerpadla

Čerpadlo je v stave pri dodaní iba čiastočne predbežne montované.



Všetky skrutkové spojenia utiahnite len rukou. Nadmerné utiahovanie skrutkových spojení poškodzuje tesnenia a plastové diely. Nepoužívajte žiadne náradie. Lahko netesné skrutkové spojenia je možné utesniť teflónovým pásom.

1. Uvoľnite skrutkový krúžok 1 na kryte predradeného filtra 2 proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
2. Nadvihnite kryt predradeného filtra 2 so skrutkovým krúžkom telesa čerpadla.
3. Vložte tesnenie O-krúžka 3 do drážky na telese čerpadla.
4. Nasadte predradený filter 11 do čerpadla. Predradený filter je už v stave pri dodaní vložený do čerpadla.
5. Nasadte kryt predradeného filtra 2 na teleso čerpadla.
6. Zavedte skrutkový krúžok cez kryt predradeného filtra.
7. Rukou otáčajte skrutkovým krúžkom v smere pohybu hodinových ručičiek, kým nebude pevne osadený.
8. Nasadte malé tesnenie O-krúžka 7 do krytu predradeného filtra.



sk

9. Rukou zakrúčajte hadicový adaptér **6** v smere pohybu hodinových ručičiek do krytu predradeného filtra.
 10. Vložte tesnenie O-kružka **5** do výrezu vývodu čerpadla **10**.
 11. Rukou zakrúčajte hadicový adaptér **6** v smere pohybu hodinových ručičiek do vývodu čerpadla.
- Čerpadlo je pripravené na prevádzku a je ho možné pripojiť na vedenia.*

Montáž prípojok vedení



Niektoré hadice, napr. tlaková hadica, sú veľmi pevné. Pred montážou ich položte na slnko, aby boli pôsobením tepla flexibilnejšie.



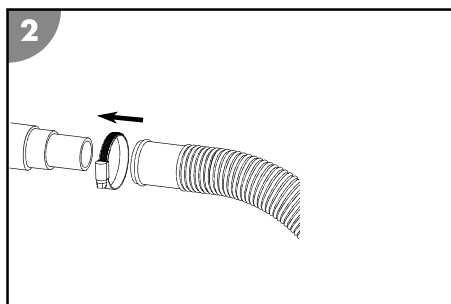
Všetky skrutkové spojenia utiahnite len rukou. Nadmerné ťahovanie skrutkových spojení poškodzuje tesnenia a plastové diely.

Pre popísané prípojky použite vhodné bazénové hadice s Ø 32/38. Pre všetky bazénové hadice (napr. INTEX so závitovou prípojkou) sú potrebné doplnkové adaptéry. Vhodné adaptéry nájdete v našom internetovom obchode: www.steinbach-group.com

Na zasunutie bazénovej hadice na čerpadlo alebo filtračný kotol postupujte nasledovne:

1. Prevedte hadicovú sponu cez hadicu.
2. Zasuňte hadicu na hadicovú prípojku.
3. Zafixujte hadicovú sponu na hadicovej prípojke pomocou krížového skrutkovača PH1.

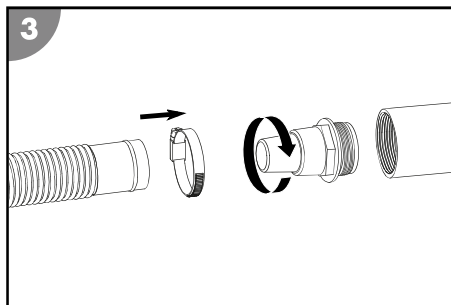
Nasunutá bazénová hadica je namontovaná.



Na nasunutie bazénovej hadice na hadicový adaptér čerpadla alebo filtračného kotla postupujte nasledovne:

1. Naskrutkujte hadicový adaptér do pripájacieho závit.
2. Prevedte hadicovú sponu cez hadicu.
3. Zasuňte hadicu na hadicový adaptér.
4. Zafixujte hadicovú sponu na hadicovom adaptéri pomocou krížového skrutkovača PH1.

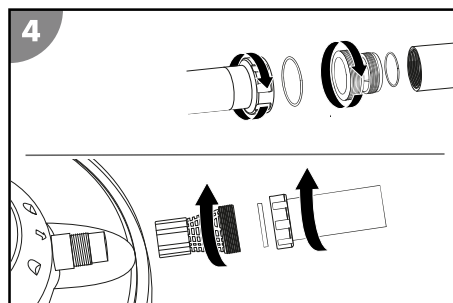
Nasunutá bazénová hadica je namontovaná na hadicovom adaptéri.



Pri skrutkovaní bazénovej hadice INTEX (nie je súčasťou rozsahu dodávky) na čerpadlo alebo na filtračný kotol postupujte nasledovne:

1. Naskrutkujte adaptér pre bazény INTEX alebo adaptér spätného vedenia pre bazény INTEX do pripájacieho závitu.
2. Naskrutkujte hadicu na adaptér.

Bazénová hadica INTEX je naskrutkovaná.



Pripojenie vedení

Pripravte si nasledujúci materiál (nie je zahrnutý v rozsahu dodávky):

- Tlakové vedenie
- Nasávacie vedenie
- Montážny materiál pre vedenia

Na pripojenie vedení na čerpadlo a filtračný kotol postupujte nasledovne, a to tak, ako vidíte na obrázku na začiatku tohto návodu:

1. Natiahnite nasávacie vedenie od bazéna k čerpadlu.
Držte nasávacie vedenie čo najkratšie, pretože s rastúcou dĺžkou sa znižuje čerpací výkon.
2. Natiahnite tlakové vedenie od čerpadla k filtračnému kotlu.

Vedenia sú pripojené.

Odvzdušnenie čerpadla

1. Vytvorte prívod vody k čerpadlu. Príp. otvorte blokovací ventil, príp. odstráňte zátku v nasávacom vedení.
2. Odvzdušnite čerpadlo. Na to uvoľnite kryt predradeného filtra 2.

Predradený filter 1 sa plní vodou.

3. Predradený filter nechajte plne bežať s vodou.
4. Zatvorte kryt predradeného filtra.
5. Uvedte čerpadlo do prevádzky.
6. Skontrolujte čerpadlo a netesnosti prípojk.

Čerpadlo je odvzdušnené.

Obsluha

VAROVANIE!

Ohrozenie života v dôsledku prevádzky zariadenia na prípravu vody počas kúpania!

Vlasy alebo časti odevu sa môžu nasať na nasávacom otvore bazéna a extrémnom prípade môžu dostať osoby pod vodu a zabrániť im vynoriť sa.

- Nikdy neprevádzkujte prístroje zariadenia na prípravu vody, keď sa v bazéne nachádzajú osoby.
- Zabráňte každému prístupu do bazéna, pokiaľ sú prístroje zariadenia na prípravu vody v prevádzke.

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Poškodené zariadenie alebo poškodené príslušenstvo môže viesť k zraneniam.

- Skontrolujte zariadenie a príslušenstvo (pozrite si kapitolu Kontrola).

Prevádzka čerpadla

1. Skontrolujte, či sú všetky hadice a potrubia správne pripojené a či je hladina vody v bazéne aspoň 2,5 až 5 cm nad otvorom nasávacieho vedenia.
2. Pred aktivovaním čerpadla skontrolujte polohu ventilu vášho filtračného zariadenia.
3. Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním.

Indikátor času prevádzky blinká (ak je vložená batéria, zobrazí sa naposledy zvolený čas chodu).

4. Niekoľkokrát stlačte tlačidlo časovač **14**, kým nezasvieti LED dióda požadovanej doby chodu.
5. Zapnite čerpadlo **4** stlačením tlačidla ON/OFF na časovači **14**.
Od tohto momentu čerpadlo beží a po uplynutí zvoleného času chodu sa automaticky deaktivuje. Časovač aktivuje čerpadlo každý deň znova, v rovnakom čase, na rovnaký čas chodu (raz za 24 hodín).

Čerpadlo beží.

6. Skontrolujte, či bežiacie čerpadlo nevydáva nezvyčajné zvuky.
Ak je v systéme vzduch, znovu odvzdušnite zariadenie.
7. Stlačením tlačidla ON/OFF na časovači **14** manuálne ukončíte prevádzku čerpadla, Manuálne ukončenie deaktivuje časovač.

Čerpadlo je vypnuté.

Údržba

Výmena batérie časovača

1. Ubezpečte sa, že sieťový kábel čerpadla je odpojený od elektrickej siete.
2. Pomocou križového skrutkovača PH1 odstráňte skrutky krytu časovača a odoberte kryt.
3. Ľahko zatlačte na jednu z hrán batérie, aby sa uvoľnila. Odoberte batériu.
4. Vymeňte batériu, pozrite si kapitolu „Technické údaje“.
5. Znovu pevne naskrutkujte kryt.

Batéria časovača je vymenená.

Čistenie

Čistite zariadenie výlučne bežným čističom na kúpeľne, čistou vodou z vodovodu a bezvláknitou utierkou. Agresívne čistiace prostriedky môžu poškodiť zariadenie. Vysušte výrobok utierkou, ktorá nepúšťa vlákna.

Čistenie čerpadla

1. Zatvorte blokovacie ventily a zablokujte tok vody k spájacím vedeniam bazéna.
2. Odskrutkujte kryt predradeného filtra **2**.
3. Odoberte a vyprázdňte predradený filter **11**.
4. Vyčistite čerpadlo a diely z rozsahu dodávky pomocou ľahko navlhčenej utierky.
5. Vysušte čerpadlo a diely z rozsahu dodávky pomocou suchej utierky.
6. Nasadte predradený filter a namontujte kryt predradeného filtra.
7. Otvorte blokovacie ventily a vytvorte tok vody k spájacím vedeniam bazéna.

Čerpadlo je vyčistené.

Kontrola

Pred každým použitím skontrolujte nasledujúce body:

- Sú rozpoznateľné škody na zariadení?
- Sú rozpoznateľné škody na ovládacích prvkoch?
- Je príslušenstvo v bezchybnom stave?
- Sú všetky vedenia v bezchybnom stave?
- Sú vetracie štrbiny voľné a čisté?

Neuvádzajte do prevádzky poškodené zariadenie alebo príslušenstvo. Nechajte ho skontrolovať alebo opraviť výrobcom, jeho zákazníckou službou alebo kvalifikovaným odborníkom.

Skladovanie

Keď vonkajšia teplota dlhodobo klesne pod +5 °C, malo by sa čerpadlo zazimovať, aby sa zabránilo škodám v dôsledku tvorby ľadu (rozpukanie v dôsledku mrazu).



Fixné vedenia vody sa nemusia bezpodmienečne odinštalovať. Pokiaľ lokalita čerpadla nie je chránená pred hrubým znečistením a silnými poveternostnými vplyvmi, postačí, keď vypustíte vodu z čerpadla a vedení vody.

Ochrana pred mrazom

1. Vytiahnite sieťový konektor čerpadla .
2. Zatvorte blokovacie ventily a zablokujte tok vody k spájacím vedeniam bazéna.
3. Demontujte pripájacie vedenia k bazénu a vyprázdňte vedenia.
4. Odstráňte vypúšťacie skrutky  na telese čerpadla a úplne vyprázdňte čerpadlo.
5. Naskrutkujte vypúšťacie skrutky do telesa čerpadla.
6. Poriadne vyčistite zariadenie (pozri kapitolu „Čistenie“).
7. Nechajte zariadenie po čistení úplne uschnúť.
8. Skladujte zariadenie na suchom a nemrznúcom mieste ($\geq +5\text{ °C}$) bez priameho slnečného žiarenia.

Zariadenie je uložené.

Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná příčina	Odstránenie problému
Vzduchové bubliny vychádzajú z prírodnej dýzy, príp. čerpadlo robí neobvyčajné zvuky.	Čerpadlo nasáva vzduch.	Skontrolujte tesnosť všetkých hadíc a tesnení. Dotiahnite hadicové spony.
		Kontrolujte hladinu vody v bazéne a prípadne doplňte vodu, kým povrch vody nebude úplne presahovať prípojku nasávacieho vedenia 2,5 – 5 cm.
	Hladina vody v bazéne je príliš nízka.	Zvýšte hladinu vody bazéna.
	Košík predradeného filtra (pokiaľ je k dispozícii) je obložený/upchatý.	Vyprázdňte košík predradeného filtra.
	Nasávacie vedenie je obložené/upchaté.	Vyčistite nasávacie vedenie.

Problém	Možná příčina	Odstránenie problému
Po zapnutí čerpadla neblíká LED kontrolka časovača a čerpadlo sa nespúšťa.	Čerpadlo nemá elektrický prúd.	Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním. Skontrolujte, či sa príp. spustil prúdový chránič.
	Čerpadlo je poškodené.	Obráťte sa na zákaznický servis.
Čerpadlo nebeží.	Časovač je nastavený.	Stlačte tlačidlo časovača. Ak je čerpadlo vypnuté, je možné nastaviť dobu chodu. Zapnite čerpadlo.
	Externé časové spínacie hodiny sú nastavené.	Skontrolujte doby chodu externých časových spínacích hodín.

Ak nie je možné poruchu odstrániť, obráťte sa na zákaznický servis uvedený na poslednej strane.

Technické údaje

Technické údaje SPS 50-1T

Model:	SPS 50-1T	Dopravné množstvo:	max. 7 000 l/h
Číslo tovaru:	040949	Dopravná výška:	max. 7,5 m
Princíp fungovania:	samonasávacie	Veľkosť bazéna (objem vody):	max. 22,000 l
Predradený filter:	dostupný	Teplota vody:	max. 35 °C
Časovač:	integrováný časovač	Veľkosť pripojenia:	Ø 32/38 mm
Batéria pre časovač:	Gombíková batéria CR2032; Druh ochrany:		IPX5
	Lítium 3 V		
Elektrické napájanie:	220 – 240 V~, 50 Hz	Trieda izolačného materiálu:	F
Výkon:	max. 250 W	Hladina akustického tlaku****:	<70 dB(A)

**** Intenzita emisií porovnateľná s veľkým domácim spotrebičom

Technické údaje SPS 75-1T

Model:	SPS 75-1T	Dopravné množstvo:	max. 8 500 l/h
Číslo tovaru:	040916	Dopravná výška:	max. 9,0 m
Princíp fungovania:	samonasávacie	Veľkosť bazéna (objem vody):	max. 33 000 l
Predradený filter:	dostupný	Teplota vody:	max. 35 °C
Časovač:	integrováný časovač	Veľkosť pripojenia:	Ø 32/38 mm
Batéria pre časovač:	Gombíková batéria CR2032; Druh ochrany:		IPX5
	Lítium 3 V		
Elektrické napájanie:	220 – 240 V~, 50 Hz	Trieda izolačného materiálu:	F
Výkon:	max. 450 W	Hladina akustického tlaku****:	<70 dB(A)

**** Intenzita emisií porovnateľná s veľkým domácim spotrebičom

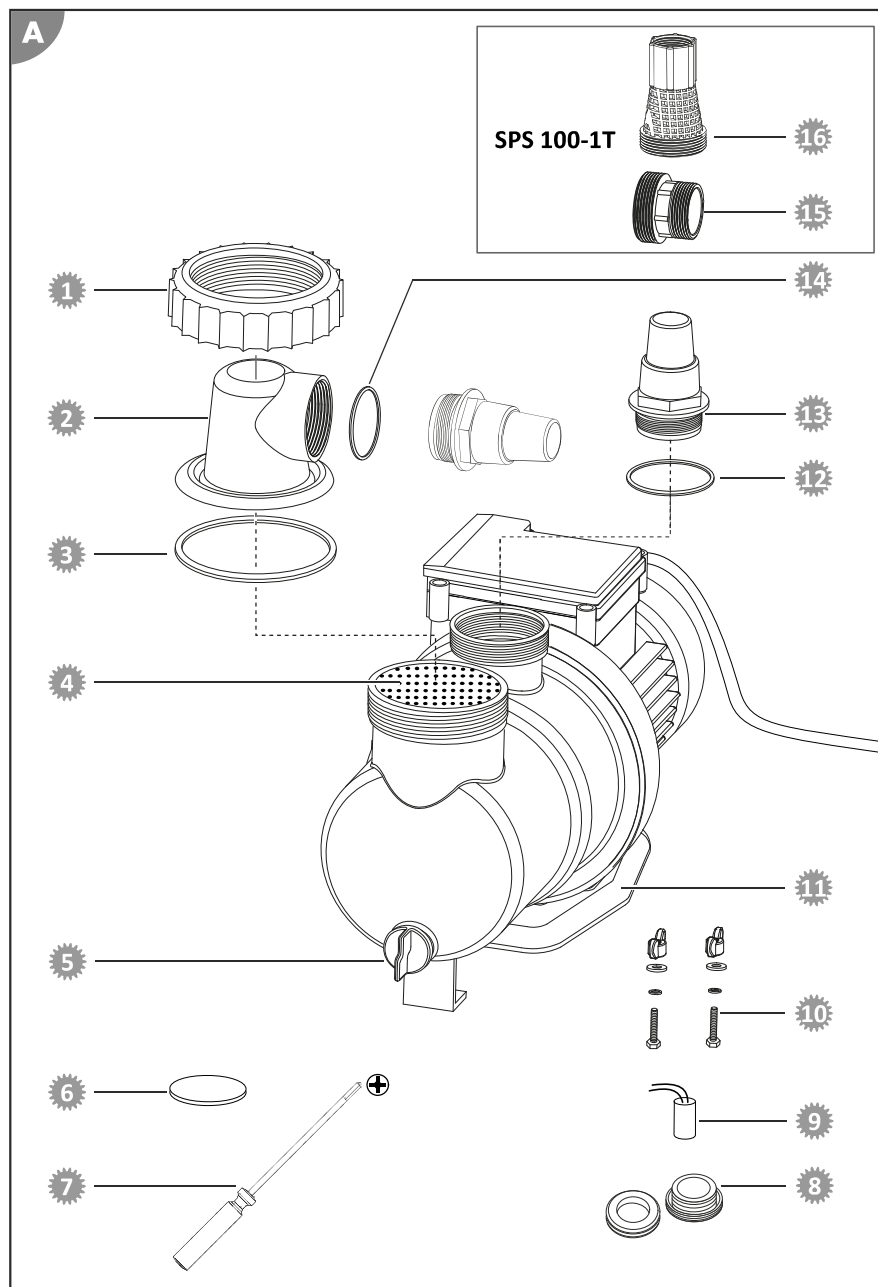
Technické údaje SPS 100-1T

Model:	SPS 100-1T	Dopravné množstvo:	max. 9 400 l/h
Číslo tovaru:	040917	Dopravná výška:	max. 10,0 m
Princíp fungovania:	samonasávacie	Veľkosť bazény (objem vody):	max. 40 000 l
Predradený filter:	dostupný	Teplota vody:	max. 35 °C
Časovač:	integrovateľný časovač	Veľkosť pripojenia:	Ø 32/38 mm
Batéria pre časovač:	Gombíková batéria CR2032; Druh ochrany:		IPX5
	lítium 3 V		
Elektrické napájanie:	220 – 240 V~, 50 Hz	Trieda izolačného materiálu:	F
Výkon:	max. 550 W	Hladina akustického tlaku****:	<70 dB(A)

**** Intenzita emisií porovnateľná s veľkým domácim spotrebičom

sk

Náhradné diely



- 1 040924 – Skrutkový krúžok
- 2 040911 – Transparentný kryt predradeného filtra
- 3 040930 – Veľké tesnenie O-krúžka (Ø 79 mm)
- 4 040927 – Predradený filter
- 5 040953 – Vypúšťacia skrutka vrát. tesnenia
- 6 040915 – Lítiová batéria 3V CR2032 pre časovač
- 7 040948 – Skrutkovač pre časovač
- 8 040918 – Tesnenie klzného krúžka SPS
- 9 09760218 – Kondenzátor 8µF pre SPS filtračné čerpadlá
- 10 040978 – súprava na upevnenie filtračných čerpadiel
- 11 040950 – Podlahová doska
- 12 040928 – stredné tesnenie O-krúžka (Ø 54 mm)
- 13 040841 – Hadicový adaptér
- 14 040926 – malé tesnenie O-krúžka (Ø 45 mm)
- 15 040933 – adaptér pre bazény INTEX
- 16 040934 – adaptér spätného vedenia pre bazény INTEX

sk

Vyhlásenie o zhode



Týmto spoločnosť Steinbach International GmbH vyhlasuje, že filtračné čerpadlo spĺňa nasledujúce smernice:

- Smernica EMC (2014/30/EÚ)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003/A2:2010; EN 60335-1:2012/A2: 2019; EN 62233:2008
- Smernica EC (2014/35/EÚ)

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ si môžete vyžiadať na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

Likvidácia

Likvidácia obalu



Obal zlikvidujte podľa príslušného druhu odpadu. Lepenku a kartón odovzdajte do zberu odpadového papiera, fólie do recyklovateľného odpadu.

Likvidácia použitého zariadenia



Použité zariadenia nepatria do komunálneho odpadu!

Ak by sa už zariadenie nemalo používať, je každý spotrebiteľ **podľa zákona povinný použité prístroje likvidovať mimo komunálneho odpadu**, napríklad odovzdať ich na zbernom mieste svojej obce/mestskej časti. Tým sa zabezpečí, že použité zariadenia sa budú odborne správne recyklovať a vylúčia sa negatívne vplyvy na životné prostredie. Preto sú elektronické prístroje označené vyššie uvedeným symbolom.



Batérie a akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Ako spotrebiteľ ste podľa zákona povinný, všetky batérie a akumulátory, nezávisle od toho, či obsahujú škodlivé látky* alebo nie, odovzdať na zbernom mieste vašej obce/mestskej časti alebo odovzdať v predajni na ekologickú likvidáciu.

* označenie: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo, Li = lítium